

TRIGLAV MOUTIES AWARDS 2014

NSW SLOVENIAN OF THE YEAR AWARDS FOR

WINNERS OF 2013

DOCUMENTS

BOX 1

1.Presentation booklet

2.Entry ticket

3.Lunch Menu

4.Citations: Florjan Auser

Lojzek in Lojzka Husarek

Daniel Suber

The Hon. Tanya Plibersek MP



SLOVENIA'S NATIONAL DAY 2014 & **Slovenian NSW & ACT Awards 2014**

Menu

ENTREE

Salt & Pepper Squid, Candy Walnut & Balsamic Salad

—
Butternut Pumpkin & Pine Nut Risotto

MAIN COURSE

Oven Baked Chicken Supreme with Chat Potatoes
& Honey Mustard Glaze

—
Chargrilled Scotch Fillet with Garlic Infused Mash
& Green Peppercorn Sauce

DESSERT

Spiced Apple Crumble

—
Citrus Tart

Alternate meals served.

Klub Triglav

Slovenian National Day

2014

In conjunction
of NSW Slovenian Awards

to join us we celebrate the Slovenian National Day

Formal Presentation, Lunch & Dance

Sunday 15th June 2014

Commences at 12 noon

at Triglav Mounties Club 80-84 Brisbane Road

St. Johns Park 2176

Ticket No

9

Prices

Children: \$10 /under12/ per person

Members: \$25 per person

Non Members: \$30 per person

triglav 

80-84 Brisbane Road,
St Johns Park NSW 2176
Tel. (02) 9426 1000
www.mountiesgroup.com.au

NSW Slovenian Community Award 2013

The Hon. Tanya Pliberšek MP

OUTSTANDING ACHIEVER OF SLOVENIAN BACKGROUND IN AUSTRALIAN POLITICS



Tanya Pliberšek je bila rojena v družini slovenskih priseljencev Roze in Jožeta Pliberška, ki sta prispela v Australijo v zgodnjih petdesetih letih prejšnjega stoletja. Tanya je bila drugi otrok od treh v družini.

Obiskovala je Jannali Girls High School, kjer je postala vodja razreda (Dux), nadaljevala v "University of Technology, Sydney, in končala univerzo kot "Bachelor of Arts" in dodatno "Masters in Public Policy and Politics at Macquarie University". Pliberškova družina je imela zelo močne korenine v slovenski domovini in to povezanost so starši posredovali tudi otrokom.

Tanya je prvič obiskala Slovenijo, ko je bila stara štiri leta in ljubezen do prelepe dežele njenih staršev se je okrepila z vsakim ponovnim obiskom.

Ljubezen do Slovenije in slovensko dediščino je Tanya posredovala svojim trem otrokom, Louisu, Anni in Josephu, ki so v stalni povezavi s starimi starši vzljubili vse, kar je slovenskega - glasbo, hrano in običaje.

Otroci se poizkušajo naučiti tudi slovenskega jezika, kolikor jim razmere dopuščajo.



Tanya had shown very early a great aptitude for politics. After graduating, she worked for the Domestic Violence Unit at the Office for the Status and Advancement of Women in New South Wales, and later in the office of Senator Bruce Childs. She was elected the Member of Parliament for Sydney in 1998, and re-elected five times.

She was Shadow Minister for Work, Family and Community, Shadow Minister for Youth and Early Childhood Education and Shadow Minister Assisting the Leader on the Status of Women since October 2004.

This portfolio was retitled Shadow Minister for Child Care, Youth and Women in June 2005.

Following the Shadow Ministerial reshuffle in December 2006 (when Kevin Rudd assumed the leadership of the Federal Parliamentary Labor Party, Tanya was promoted to be Shadow Minister for Human Services, Housing, Youth and Women. Tanya served in both the Rudd and Gillard Governments as Minister for Housing, Minister for Health, Minister for Human Services .

In 2013 she became the Deputy Leader of the Opposition and Deputy Leader of the Labor Party while also serving as Shadow Minister for Foreign Affairs and International Development.

While being so busy with her very demanding political career, Tanya is also a wife and a mother to three well-adjusted and well behaved children and also a loving daughter to her widowed mother.

Even with so many demands on her time and work commitments she always tries to do her best to find time to attend important functions in the Slovenian community, where she is always welcome with great love and appreciation.

NSW Slovenian Community Award 2013

Lojzka in Lojzek Husarek

OUTSTANDING VOLUNTEERS

ST RAPHAEL SLOVENIAN MISSION MERRYLANDS



Lojzka Husarek je bila rojena v kmečki družini v bližini Ljutomera, v Sloveniji.

Po končani kmetijsko-gospodinjski šoli je prišla leta 1959 preko Avstrije in Italije v Avstralijo v camp Bonegilla in za tem v camp Greta. Delo si je našla v restavraciji v Sydneyu.

Lojzek Husarek je prispel v Avstralijo iz rodne Hrvatske preko Avstrije leta 1962. Brez težav je našel delo v Sydneyu in nato v različnih krajih Avstralije, vse preden sta se leta 1968 poročila z Lojzko in si ustvarila dom v Seftonu, kjer živita še sedaj. Lojzka je za tem ostala doma in skrbela za troje otrok.

Lojzka je imela veliko domotožje in oba z možem sta čutila potrebo po družbi rojakov. Kmalu sta se vključila v slovenske organizacije, Slovensko Društvo Sydney in Klub Triglav. Svoj duhovni dom pa sta našla, ko je bila zgrajena cerkev Sv Rafaela in Slovenski Misijon Merrylands.



Right from the start of their association with the Slovenian Community both were very active in many ways at the Slovenian Mission Merrylands. Lojzka was often cooking, baking, cleaning, in fact anything that was needed, while Lojzek lent a hand with the ground works, maintenance and other essential tasks. Lojzka joined the church choir in 1990 and has never missed a day. She also became a member of the Sacred Heart Prayer Group, attending the prayer meetings every Thursday for years.

When Lojzek retired from his job, he too joined the Church choir and prayer group and they began spending even more time helping at the church.

He also joined the Slovenian Drama Group and as he displayed talent and youthful good looks, he was soon starring in many further dramatical performances.

While numbers of volunteers have been decreasing in the last decade, Lojzka and Lojzek are still going strong, taking on more duties to replace all the hard working members of community who cannot help anymore, due to ill health or aging.

Our church community depends greatly on people like Lojzka and Lojzek. They help to keep our volunteer working groups going. These groups look after our social life on Sundays after Mass with homemade cookies, tea and coffee or even hot meals on special occasions and Lojzka and Lojzek play very important part in it.

The church choir very much depends on Lojzek, who besides holding his role as a second tenor in the choir, also has a duty to organize the projector slides for all congregational singing.

May God keep them in good health, because we really need them!

Daniel Šuber

NSW SLOVENIAN OUTSTANDING ACADEMIC ACHIEVEMENTS



Daniel Šuber je najstarejši od treh otrok, rojen v avstralsko slovenski družini Kristine in Walterja Šuber. Kot otrok je obiskoval Slovensko Slomškovo šolo v Slovenskem Misijonu Merrylands, kjer je njegova mati Kristina poučevala slovenščino tako njega, kot tudi mlajšo sestro Stephanie in brata Andreja.

Številni nastopi v proslavah, koncertih in drugih aktivnostih šole so mu dale odlično znanje slovenščine, ki jo pogosto in z veseljem uporablja ob vsaki priložnosti.

Največ je nastopal v Slovenskem Misijonu Merrylands,, pogosto pa je nastopal tudi v Klubu Triglav, kjer je bil njegov oče Walter več let član klubskega odbora. Pomagal je pogosto tudi pri mladinskih koncertih in drugih prireditvah s svojim poznavanjem električnih napeljav, ozvočenja in osvetlitve.

Skupaj z družino je tudi večkrat obiskal domovino svojih starih staršev in vzpostavil številne in močne stike s slovenskimi sorodniki.



After finishing high school at St Gregory's College where he was a high achiever and very actively involved, Daniel enrolled in TAFE as an apprentice electrician. Whilst Daniel studied for his Electrical Trade which he completed with High Distinctions in 2013, he worked full time professionally for a production company which gave him wide experience in lighting, audio, vision, staging and more.

From there Daniel was offered a job at Marcellin College Randwick as an IT / Network Engineer.

Daniel's love of music/production got him to start his own business DVS Productions and Entertainment which he still runs today.

Daniel enjoys all that he has done over the years, but his one main passion since he was a little boy had been to become a pilot. He started as a cadet and won major awards. Since then whilst working full time, studying for and completing his Electrical Trade course, he has put himself through a pilot's course which has now earned him the title "Commercial Pilot". Daniel continues to study further, now aiming to complete a Pilot Instructor course. He doesn't have too much time for socialising as most of his time outside of work is spent with his greatest passion, flying.

When Daniel does have a spare second he likes to be hands on and has been involved in many light, sound and electrical installations, especially within the Slovenian community. He has achieved an amazing amount in such a short time, this shows his dedication and focus to the task at hand. Congratulations Daniel, you are a very impressive young man.

NSW Slovenian Community Award 2013

Daniel Šuber

NSW SLOVENIAN OUTSTANDING ACADEMIC ACHIEVEMENTS



Daniel Šuber je najstarejši od treh otrok, rojen v avstralsko slovenski družini Kristine in Walterja Šuber. Kot otrok je obiskoval Slovensko Slomškovo šolo v Slovenskem Misijonu Merrylands, kjer je njegova mati Kristina poučevala slovenščino tako njega, kot tudi mlajšo sestro Stephanie in brata Andreja.

Številni nastopi v proslavah, koncertih in drugih aktivnostih šole so mu dale odlično znanje slovenščine, ki jo pogosto in z veseljem uporablja ob vsaki priložnosti.

Največ je nastopal v Slovenskem Misijonu Merrylands,, pogosto pa je nastopal tudi v Klubu Triglav, kjer je bil njegov oče Walter več let član klubskega odbora. Pomagal je pogosto tudi pri mladinskih koncertih in drugih prireditvah s svojim poznavanjem električnih napeljav, ozvočenja in osvetlitve.

Skupaj z družino je tudi večkrat obiskal domovino svojih starih staršev in vzpostavil številne in močne stike s slovenskimi sorodniki.



After finishing high school at St Gregory's College where he was a high achiever and very actively involved, Daniel enrolled in TAFE as an apprentice electrician. Whilst Daniel studied for his Electrical Trade which he completed with High Distinctions in 2013, he worked full time professionally for a production company which gave him wide experience in lighting, audio, vision, staging and more.

From there Daniel was offered a job at Marcellin College Randwick as an IT / Network Engineer.

Daniel's love of music/production got him to start his own business DVS Productions and Entertainment which he still runs today.

Daniel enjoys all that he has done over the years, but his one main passion since he was a little boy had been to become a pilot. He started as a cadet and won major awards. Since then whilst working full time, studying for and completing his Electrical Trade course, he has put himself through a pilot's course which has now earned him the title "Commercial Pilot". Daniel continues to study further, now aiming to complete a Pilot Instructor course. He doesn't have too much time for socialising as most of his time outside of work is spent with his greatest passion, flying.

When Daniel does have a spare second he likes to be hands on and has been involved in many light, sound and electrical installations, especially within the Slovenian community. He has achieved an amazing amount in such a short time, this shows his dedication and focus to the task at hand. Congratulations Daniel, you are a very impressive young man.

Florijan Auser

OUTSTANDING AUSTRALIAN SLOVENIAN ACHIEVEMENTS IN MEDIA AND PRESERVING SLOVENIAN HERITAGE



Florijan se je rodil leta 1949 v Bohinjski Češnjici v Sloveniji. Po zaključenem šolanju je deloval kot komercialni fotograf in grafični oblikovalec.

Koncem devetdesetih let je svojo profesionalno pot nadaljeval v Avstraliji, kjer redno obnavlja znanje s področja foto-video tehnike in grafičnega oblikovanja.

S slovensko skupnostjo v Avstraliji se je prvič delovno povezal v letu 1994 in nato v letu 1996, ko je prevzel vodenje časopisa Glas Slovenije.

V letu 1998 je osnoval medmrežno spletišče Stičišče Avstralskih Slovencev (www.glasslovenije.com.au), ki je namenjen slovenski skupnosti v Avstraliji in s katero skrbi za redno obveščanje naše skupnosti o dogajanjih doma in po svetu.

Od leta 2007 Florijan zastopa Avstralske Slovence kot član Sveta za Slovence po Svetu pri Vladi Republike Slovenije.



In the late 1990's Florijan was one of the founders of Slovenian Media House, gathering and documenting life stories of Australian Slovenians, first on videotape and most recently in digital form. Early in March 1996 he presented to the Slovenian National Council an idea to establish Slovenian archives in Sydney. Although it took a few years HASA NSW was established in 2004, and over the next decade his professional assistance and guidance has been greatly appreciated. For special celebrations of important anniversaries of the various Slovenian organizations, he has produced video presentations and/or wall to wall exhibitions of historical photos and documents. This has been done with the cooperation of HASA NSW archivists and also from his own records. In the same formats he has helped to present the life stories of Slovenian community members to be preserved after events within HASA NSW archives. Some of his video presentations and exhibitions have also been exhibited in Ljubljana, Slovenia and broadcast on Slovenian TV. Also, Florijan has worked with ZRC Koper and Ljubljana at CRP 2002, with the first presentation of digital archives and video documentation of the life and work of Slovenian migrants in Australia. Due to his efforts and under his guidance a process of digitisation of the HASA NSW archives started in the year 2012. The Digital archive for Australian Slovenians and Slovenians around the globe, was published on 3rd May 2014 /www.da-slo.com.au, www.da-slo.si/.

He was also the producer and broadcaster of the Slovenian program on TV Channel 31 in Sydney and Melbourne for a number of years and has produced many documentaries about Slovenians in Australia. Apart from the newspaper Glas Slovenije, Florijan designed, edited and produced a number of publications, booklets, pamphlets and posters to accommodate the needs of Slovenian organisations in Australia. Aside from his professional work he has a strong affinity for the needs of old, sick and vulnerable people and he always spends a lot of time and effort helping them, always avoiding the spotlight on his good works - and we respect him for that !